



**giovedì 3 aprile** ore 21.00

# ATERBALLETO

direzione artistica di **Cristina Bozzolini**

**DON Q - DON QUIXOTE DE LA MANCHA**  
coreografia **Eugenio Scigliano**

**RAIN DOGS**  
coreografia **Johan Inger**

XXVI edizione

# ATA



**FONDAZIONE NAZIONALE DELLA DANZA**  
**ATERBALLETO**

direttore generale **Giovanni Ottolini**  
direzione artistica di **Cristina Bozzolini**

**DON Q. - DON QUIXOTE**  
**DE LA MANCHA**

coreografia di **Eugenio Scigliano**  
musiche **musica classica spagnola**  
e di **Kimmo Pohjonen**  
scene e luci di **Carlo Cerri**  
video di **Carlo Cerri** e **OOOPStudio**  
costumi di **Kristopher Millar** and **Lois Swandale**  
realizzazione costumi **Sartoria Aterballetto**  
**Giuseppina Carbosiero, Francesca Messori**  
realizzazione scene **Minelli Restauratori**, Gubbio  
scenografie **Peroni**

**RAIN DOGS**

coreografia di **Johan Inger**  
musica **Tom Waits**  
scene e costumi **Johan Inger**  
luci **Peter Lundin**

la Compagnia **Noemi Arcangeli, Saul Daniele Ardillo, Damiano Artale, Hektor Budlla, Alessandro Calvani, Martina Forioso, Johanna Hwang, Philippe Kratz, Marietta Kro, Ina Lesnakowski, Valerio Longo, Ivana Mastroviti, Riccardo Occhilupo, Giulio Pighini, Roberto Tedesco, Laura Nicole Viganó, Serena Vinzio, Chiara Viscido**

maîtres de ballet e maestri ripetitori  
**Sveva Berti, Giuseppe Calanni**  
pianista **Gabriela Astileanu**

direttore degli allestimenti **Carlo Cerri**  
direttore di scena **Giorgio Pagan** - machinista **Kolja Frerichs**

elettrici **Antonella Cannas, Davide Cavandoli**  
sarta **Francesca Messori**

L'attività della  
Fondazione Nazionale della Danza / Compagnia Aterballetto  
è sostenuta dal

Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo Italiano,  
dagli Istituti Italiani di Cultura e dalle Ambasciate Italiane del  
Ministero degli Affari Esteri.

**DON Q. - DON QUIXOTE**  
**DE LA MANCHA**

*Essere artista ha sempre significato possedere ragione  
e sogni ( Th.Mann)*

Archetipo di una particolare natura umana – quella del 'dreamer' - e proprio per questo elevato a mito capace di attraversare epoche e culture e incarnazione di uno stato dello spirito e della mente del tutto e meravigliosamente 'a-normali' da evocare alla bisogna, Don Chisciotte è stato anche e più volte frequentato dal teatro di danza, perché il coreografo interessato a evocare attraverso la metafora del movimento una condizione che fa delle azioni il frutto talvolta bizzarro di un mondo interiore acceso di sogni e ideali, trova nell'Hidalgo di Cervantes la sintesi perfetta e la fonte inesauribile di ispirazione. Perché Don Chisciotte è uno e centomila e ognuno può ritrarre il 'suo' Don Chisciotte. Come fa Eugenio Scigliano, nel nuovo progetto per Aterballetto, in cui il coreografo empaticamente si riflette nel suo personaggio e ne traduce lo spaesamento umano e la necessità di non abdicare ai propri ideali anche se la realtà congiura per soffocarli. In una Spagna che stava mutando rapidamente, che stava abbandonando le sue regole e i suoi valori, il Don combatte l'angoscia e l'incertezza di tempi rozzi e confusi restando fedele ai suoi sogni e al suo codice morale e regalandone i segreti al suo amico Sancho.

Allo stesso modo, in un periodo altrettanto disorientante e dettato da mutamenti repentini e francamente oscuri, il Cavaliere di Scigliano viene a incarnare l'essenza dell'"essere artista", rivendicando il potere della sensibilità e la sua missione di " tener desto -nonostante tutto- il senso di meraviglia nel mondo".

E se la bellezza, in qualche modo, ci salverà, anche l'alter ego del Don, Sancho Panza grazie alla condivisione delle esperienze di vita con l'amico, imparerà a goderne per sopravvivere alle fatiche dell'esistenza.

Il lavoro si sviluppa su musiche spagnole dal XVII secolo a oggi e composizioni del finlandese Kimmo Pohjonen.

## RAIN DOGS

Inizia a piovere; quel cane che, curioso e sicuro del suo olfatto si era mosso oltre i suoi soliti confini, alla scoperta di ciò che vive lontano, perde improvvisamente la strada del ritorno, la pioggia ha inesorabilmente cancellato tutte le tracce.

È questa l'immagine da cui prende forma *Rain Dogs*, si materializza a rappresentare quelle complessità e quelle contraddizioni che caratterizzano il rapporto con il mondo e che segnano le relazioni con gli altri.

Quando la ricerca di un senso perde ogni punto di riferimento, l'incertezza e il disorientamento sembrano rendere impossibile il ritorno a casa, a ciò era e che non è più.

Questo è il momento in cui la solitudine e lo smarrimento si manifestano attraverso le più diverse sfumature; con ironia e drammaticità, con leggerezza o disperazione. Il tentativo di ritrovare la via in una sorta di "scivolosa crisi d'identità" diviene condizione esistenziale.

*"Ho pensato che se fossi riuscito a catturare anche solo un po' di tutto questo allora, forse, sarei riuscito a fare ciò che volevo"*

*Rain Dogs*, è il desiderio affrontare questi temi non nuovi, attraverso atmosfere e sensazioni in qualche modo altre, c'è infatti *"un carattere esotico in Tom Waits che richiama gli Stati Uniti di Charles Bukowski, c'è un odore, ci sono dei colori che la sua voce riesce a catturare e che ci portano – come ascoltatori – a fare molte associazioni. Non sono stato letterale in questo lavoro ma c'è qualcosa di estremamente terreno ma allo stesso tempo intellettuale e acuto in Tom Waits. Ho sentito che la sua voce funzionava bene con il mio movimento e il mondo che immaginavo; ho sentito che le sue storie e i suoi ritmi erano in sintonia con il mio linguaggio e con la mia idea. Non è certo la prima volta che tratto temi come la solitudine e le relazioni ma in questo caso la musica mi ha permesso di trovare "un'entrata diversa", ho lavorato sugli stessi concetti ma attraverso la prospettiva di Tom Waits. Per questo non è stato affatto difficile connettere la musica alla danza."*

## ATERBALLETO

È la principale Compagnia di produzione e distribuzione di spettacoli di danza in Italia e la prima realtà stabile



di balletto al di fuori delle Fondazioni liriche. Nata nel 1979, preceduta dall'esperienza della Compagnia di Balletto dei Teatri dell'Emilia Romagna diretta da Vittorio Biagi, è formata da danzatori solisti in grado di affrontare tutti gli stili. Aterballetto gode di ampi riconoscimenti anche in campo internazionale. Dopo Amedeo Amodio, che l'ha diretta per quasi 18 anni, dal 1997 al 2007 la direzione artistica è stata affidata a Mauro Bigonzetti, affermato coreografo che ha saputo rinnovare l'identità artistica della Compagnia dandole una visibilità internazionale. Dal febbraio 2008 al settembre 2012, Bigonzetti assume il ruolo di Coreografo principale della Compagnia e la Direzione artistica, viene affidata a CRISTINA BOZZOLINI, già prima ballerina stabile del Maggio Musicale fiorentino.

Aterballetto ha oggi assunto il profilo di compagnia di balletto contemporaneo che ha come elemento fondante della propria identità artistica l'impegno a sostenere e sviluppare l'arte della coreografia e il linguaggio assoluto della danza, intesa come dinamica e forma nello spazio, incarnazione di risonanze espressive e estetiche, dialettica con la musica.

Nel corso della sua storia più recente, grazie al prezioso contributo creativo del coreografo Mauro Bigonzetti e degli autori italiani e internazionali che hanno collaborato con la compagnia — da Jiri Kylian a William Forsythe, da Ohad Naharin a Johan Inger, ed, inoltre, Fabrizio Monteverde, Jacopo Godani, Eugenio Scigliano — questa vocazione si è maggiormente consolidata e le scelte artistiche sono state ulteriormente motivate dall'esigenza e curiosità di esplorare le diverse espressioni del linguaggio coreografico contemporaneo. Aterballetto sostiene soprattutto la ricerca che parte dal corpo 'disciplinato', forte di una tecnica di base — quella del balletto — per esplorare tutte le potenzialità del movimento e della dinamica e farne espressione della realtà contemporanea, con lo sguardo originale di autori che interpretano la realtà di oggi attraverso il proprio immaginario, gusto, esperienza e visione umana.

Un'esperienza davvero unica e originale, sia per il coreografo, che per gli interpreti, che arriva direttamente al pubblico. Tutto questo è stato ed è possibile grazie alla lungimiranza del Comune di Reggio Emilia, della Regione Emilia Romagna e dell'A.T.E.R.

## prossimo spettacolo

sabato 12 aprile ore 21.00

### WAYNE MCGREGOR | RANDOM DANCE ATOMOS

coreografia **Wayne McGregor**  
in collaborazione con i danzatori  
musica **A Winged Victory For The Sullen**  
ideazione, direzione e scene **Wayne McGregor**  
disegno luci **Lucy Carter**  
video **Ravi Deepres**  
costumi **Studio XO**



#### Info:

segreteria:  
tel. 0372.022.010/011  
fax 0372.022.099  
info@teatroponchielli.it

biglietteria:  
(ore 10.30-13.30 - 16.30-19.30)  
tel. 0372.022.001/002  
biglietteria on-line:  
www.vivaticket.it